

**Zeitschrift:** Versants : revue suisse des littératures romanes = Rivista svizzera delle letterature romanze = Revista suiza de literaturas románicas  
**Herausgeber:** Collegium Romanicum (Association des romanistes suisses)  
**Band:** 40 (2001)

**Artikel:** Appendice poetica : deporte  
**Autor:** Isha, Lluvia  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-267579>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DEPORTE

El juego está en el juego.

### Caminata

Los pies son una brújula  
de todos los caminos.  
Otra es la imaginación.  
¿ Dónde empieza el camino ?

### Juegos de pelota

Giran y giran los balones...  
Tras ellos : la algarabía, los deseos,  
la euforia, la balanza de los ánimos,  
y desde siempre, la fortuna.

### Gimnasia

¿ Quién pudiera, tan bien,  
desdecir la anatomía,  
ensayar en el aire un vuelo,  
con sólo cuatro extremidades  
y sin más gravitación que el suelo ?

### Correr

Mis pies cabalgan sobre el viento,  
es el juego de ir deprisa,  
en que persigo  
y me persigue el tiempo.

## Natación

En el agua, el hombre es ligero, ligero...  
Casi olvida su condición, su peso,  
juega a ser delfín, sirena,  
barco de papel, velero...

## Danza

Voy rasgando al aire con mi cuerpo,  
él, a su manera muy íntima,  
también me hiera.  
Voy arañando al espacio con mi cuerpo,  
voy a tientas, a ciegas, mi movimiento  
es una plegaria a su vacío.  
Voy engendrando con mi cuerpo  
un brusco ruido, un garabato en la nada,  
un aullido.

marzo de 2001

Lluvia ISHA  
*Basel*